

Cambridge University Press

978-1-107-67381-6 - In Memory of Israel Gollancz: John Milton's Epitaphium Damonis:

Printed from the First Edition

With a New Translation by Walter W. Skeat

Frontmatter

[More information](#)

IN MEMORY OF ISRAEL GOLLAN CZ

John Milton's
EPITAPHIUM DAMONIS

Printed from the First Edition

With a new translation

by

WALTER W. SKEAT

(e Coll. Christ.)



CAMBRIDGE
AT THE UNIVERSITY PRESS

1933

Cambridge University Press
978-1-107-67381-6 - In Memory of Israel Gollancz: John Milton's Epitaphium Damonis:
Printed from the First Edition
With a New Translation by Walter W. Skeat
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town,
Singapore, São Paulo, Delhi, Mexico City

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9781107673816

© Cambridge University Press 1933

This publication is in copyright. Subject to statutory exception
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,
no reproduction of any part may take place without the written
permission of Cambridge University Press.

First published 1933
Re-issued 2013

A catalogue record for this publication is available from the British Library

ISBN 978-1-107-67381-6 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or
accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in
this publication, and does not guarantee that any content on such websites is,
or will remain, accurate or appropriate.

Cambridge University Press

978-1-107-67381-6 - In Memory of Israel Gollancz: John Milton's Epitaphium Damonis:

Printed from the First Edition

With a New Translation by Walter W. Skeat

Frontmatter

[More information](#)

THIS translation of Milton's commemoration of his friend Charles Diodati was made as a tribute to Sir Israel Gollancz by one of his oldest friends, son of the late Professor W. W. Skeat, his chief teacher at Cambridge. In the belief that the tribute is one with which Sir Israel would have been especially pleased, the friends who formed a committee to honour his memory have caused it to be printed, primarily for distribution to the subscribers to the memorial.

The Latin text printed above it is taken from an anonymous and undated edition of the poem in pamphlet form of which the single copy known was purchased by the British Museum in 1857, but has only recently been entered in the General Catalogue under Milton's name. It appears to be the editio princeps, printed for private circulation. Its text is here exactly reproduced save for the correction, noted in the margins, of five obvious misprints and the expansion of a contraction.

A. W. POLLARD